

## 7. LECKE

### A SZENVEDŐ A BARÁTUNK!

Tapasztalatom szerint nincs olyan angolul tanuló, aki ne csinált volna még viccet a szenvedő szerkezetből. Amikor a szenvedőt kezdem tanítani, a legtöbb tanulóm bedob valami olyasmit, hogy: "Szenvedni fogunk?" vagy "na, akkor szenvedjünk"... :-)  
Aztán persze legtöbbször sikerül megmutatnom, hogy a szenvedő szerkezet valójában az egyik leglogikusabb és legegyszerűbb nyelvtan az angolban. Most neked is elmondom, miért az egyik legjobb barát a szenvedő a munkahelyi angolban!

A szenvedő szerkezetet alapból nagyon szereti az angol, a munkahelyi angol pedig lépten-nyomon ezt használja. Tehát a mai lecke legfontosabb üzenete az, hogy a munkahelyen soha ne feledkezz meg a szenvedőről! Többször kell, mint gondolnád!

Elevenítsük fel a szenvedő szerkezetet!

#### ALAKI TUDNIVALÓK

Az angol mondat lehet cselekvő vagy szenvedő szerkezetű, vagy szórendű.

A cselekvő mondat a gyakoribb és az alapvető szerkezete a mondatoknak. Ne feledd, hogy a szenvedő egy mondat szerkezet-fajta, és nem igeidő. A szenvedő mondatokat is igeidőbe kell tenni!

Például:

CSELEKVŐ: We produce excellent quality here. (egyszerű jelen)

SZENVEDŐ: Excellent quality is produced here. (egyszerű jelen)

CSELEKVŐ: They found a new solution. (egyszerű múlt)

SZENVEDŐ: A new solution was found. (egyszerű múlt)

CSELEKVŐ: The lab has tested the samples.

SZENVEDŐ: The samples have been tested.

Mint látható a példákban, a következő lépéseket hajtottuk végre ahhoz, hogy a hagyományos cselekvő szerkezetből szenvedő szerkezetet csináljunk:

**1. A mondat tárgyát előre hoztuk a mondat alanya helyére. (Az eredeti alanyt eldobtuk.)**

**2. Az igét 3. alakba tettük.**

**3. Beszúrtunk az ige elé egy létigét (to be) és abba az igeidőbe tettük, amiben eredetileg az ige is volt.**

FONTOS ODAFIGYELNI, HOGY...

... egy mondatot csak akkor tehetsz szenvedőbe, ha van benne tárgy ("Kit?", "Mit?" kérdésre válaszoló mondatrész)!

... az ige "lefagy" 3. alakban.

... a létigét ugyanabba az igeidőbe kell tenni, amibe eredetileg tennéd az igét.

... az eredeti alanyt többnyire teljesen elhagyjuk.

... ha valamiért meg akarod tartani az alanyt, megteheted az igei rész után, "by" prepozícióval.

## HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

Lássuk, mikor van szükség a passzív szerkezetre, különösen a munkahelyen!

Mint mondtam, a cselekvő szerkezet legyen az alap minden mondatodnál, és az alábbi esetekben VÁLTS szenvedőre inkább!

**1. Amikor az alany közismert**, például aki a feladatra be van osztva, aki a feladatot végzi a cégnél, nem szükséges külön kiemelni. Ne legyenek a mondataidban semmitmondó alanyok! Mi, ők, a feladatra beosztott kolléga, stb... Ezt kikerülhetjük a szenvedővel, és profin arra tudjuk irányítani a figyelmet, ami a cselekvés tárgya, amire irányult a művelet!

AMIT MONDANI SZERETNÉL: Szorosan követnünk kell az irányelveket.

HOGYAN GONDOLKODJ? Az alany lényegtelen: mi a cégnél, a részlegen, stb.

CSELEKVŐ: ~~We should strictly follow the guidelines.~~

SZENVEDŐ: The guidelines should be strictly followed.

AMIT MONDANI SZERETNÉL: A számlát lekönyvelték.

HOGYAN GONDOLKODJ? Az alany egyértelmű: a könyvelésen valaki, akinek ez a dolga.

CSELEKVŐ: ~~Accounting / an accountant has accounted the invoice.~~

SZENVEDŐ: The invoice has been accounted.

AMIT MONDANI SZERETNÉL: Tízmillió darabot adtak el tavaly.

HOGYAN GONDOLKODJ? Az alany lényegtelen: akik a terméket érteékesítik.

CSELEKVŐ: ~~They sold ten million last year.~~

SZENVEDŐ: Ten million was sold last year.

**2. Amikor az alany nem ismert**, például egy jelenség vagy hiba okozója. Maga az alanyunk ismeretlen ebben a helyzetben, a "valami"-t, "valaki"-t pedig ne erőltessük a mondat legelejére az alany helyére! Semmilyen hasznos információt nem hordoz, viszont rossz fényt vethet a mondanivalónkra, ha bizonytalanul fogalmazunk. Használjunk inkább szenvedőt!

AMIT MONDANI SZERETNÉL: *Valamitől* megnövekedett az összbaktérium- szám.

HOGYAN GONDOLKODJ? Mivel éppen az a lényeg, hogy nem tudjuk mi növelte meg, jobb, ha elhagyjuk.

CSELEKVŐ: ~~Something has increased the total bacteria count.~~

SZENVEDŐ: The total bacteria count has been increased.

AMIT MONDANI SZERETNÉL: *Valaki* elrontotta a gépet.

HOGYAN GONDOLKODJ? Ha szeretnél célozgatni, vádaskodni, akkor használd a cselekvő mondatot és hagyd meg alanynak a nagyon beszédes "valaki"-t! Előfordulhat, hogy erre van szükség. De ha nem a "tettes" kiderítése a cél, hanem csak a hiba ténye, akkor használj inkább szenvedőt! Még egy fontos tudnivaló itt, hogy az "elrontani" leggyakoribb fordítása egyszerűen a "to break", nem kell tovább keresgélni! Ebben az esetben a "break" nem csak törést fejez ki, annál jóval tágabb jelentésű.

CSELEKVŐ: ~~Somebody broke the machine.~~

SZENVEDŐ: The machine was broken.

## HÁZI FELADAT:

Figyeld a napközbeni kommunikációt a munkahelyeden – akkor is, ha magyarul zajlik! Keress hasonló helyzeteket, amikor angolul szenvedőt kellene használnod! Készülj fel: nagyon sok ilyen lesz!

Jó munkát!